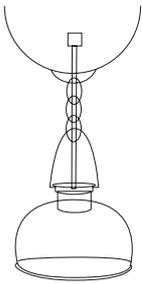
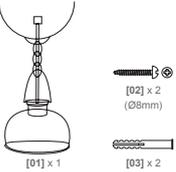


colours



AR-SL-2B, Version 1 - 2012

Your product - Votre produit
Twój produkt - Ваша
продукция - Su producto
Ürününüz



You will need - Vous aurez
besoin de - Potrzeba - Вам
потребуется - Necesitará
İhtiyacınız olacaktır



Installation

Installation

Instalacja

Установка

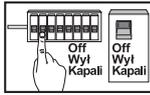
Instalación

Bulb Changing

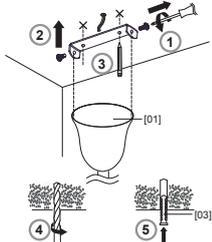
Wymiana żarówki

Cambio de bombilla

01



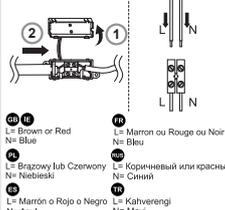
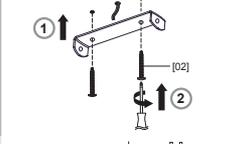
02



03

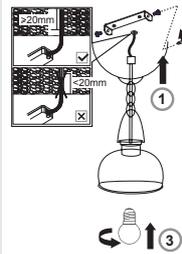


04

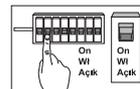


L= Brown or Red
N= Blue
PE= Grounding lub Szarego
N= Niebieski
L= Marrón or Rojo o Negro
N= Azul

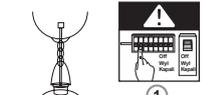
05



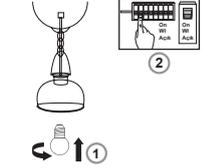
06



01



02



GB IE

FR

PL

RUS

ES

TR

Getting started...

Pour bien commencer...

Pierwsze kroki...

Начало...

Empezando...

Başlarken...

Safety

- Check the pack and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture such as bathrooms.
- Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product.
- This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres.
- The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied.
- Other fixings not supplied and must be purchased.
- Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.
- Never put anything on the product or hang anything on any part of this product.
- Never use the terminal cables to bear the product weight.
- IMPORTANT:** The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the light fitting.
- Warning:** the height of the cables is not adjustable.

Sécurité

- Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées.
- Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit.
- Ce produit est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur et ne convient pas aux endroits qui présentent une humidité constante tels que les salles de bains.
- Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule.
- Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables.
- Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les vis et chevilles fournies sont adaptées à la maçonnerie exclusivement. Certaines autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées.
- Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique.
- Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit.
- N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit.
- IMPORTANT :** Les points de fixation sélectionnés doivent être capables de supporter le poids total de la lampe.
- Attention :** la hauteur des câbles n'est pas ajustable.

Réf : 570539

Bezpieczeństwo

- Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części.
- Wybierz miejsce na montaż urządzenia.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane w miejscach narażonych na działanie wilgoci, np. w łazienkach.
- Zawsze odnoś się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania węższego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki.
- Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach malowanych.
- Produkt musi być solidnie przytworzony do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych.
- Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na suchych ścianach.
- Wywierć dziury, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią.
- Nigdy nie umieszczaj ani nie wieszaj na produkcie jakiegokolwiek przedmiotu.
- Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających.
- WAŻNE:** Wybrane miejsce(a) montażu musi być w stanie udźwignąć cały ciężar oprawy oświetleniowej.
- Uwaga:** wysokości kabli nie można zmienić.

Безопасность

- Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты.
- Выберите подходящее место для установки светильника.
- Изделие предназначено для использования только внутри помещений, не используйте его в местах, где постоянно присутствует влага, например в ванной комнате.
- При замене лампы руководствуйтесь приведенными на сборочном чертеже указаниями по их ориентации.
- Данный светильник предназначен для установки на поверхностях со средней степенью воспламеняемости, например дерево, фасадная краска. Светильник не предназначен для использования на легковоспламеняемых поверхностях.
- Светильник должен быть надежно закреплен с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект.
- Саморезы и дюбели предназначены для крепления к прочным стенам.
- Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей.
- Если вы не уверены в правильности установки светильника, посоветуйтесь с профессионалом.
- Расверлите отверстия. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью.
- Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции.
- Изделие не должно висеть всем своим весом на электрическом кабеле.
- ВАЖНО:** Выбранные места крепления должны быть в состоянии выдержать полный вес осветительного оборудования.
- Внимание!** Высота кабелей не регулируется.

Seguridad

- Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados.
- Decida el lugar donde va a colocar el producto.
- Este producto es apto exclusivamente para uso en espacios interiores y no para zonas expuestas constantemente a la humedad, como los baños.
- Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombilla del producto.
- Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal. Ej.: madera, alabáster. El producto no es apto para instalarse en superficies altamente inflamables o atmósferas inflamables.
- El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tarugos incluidos. Los tarugos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tarugos adecuados.
- Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie.
- No ponga nunca nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes.
- Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto.
- IMPORTANTE:** El(los) punto(s) de fijación seleccionados deben ser capaces de sostener el peso completo de la instalación.
- Advertencia:** la altura de los cables no es ajustable.

Güvenlik

- Paketi kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun.
- Ürününüzü yerleştirmek için uygun bir konum seçin.
- Bu ürün sadece kapalı mekanda kullanım için ve banyo gibi sürekli olarak neme maruz kalan alanlar için uygun değildir.
- Ürünün vücut ve Ampul değiştirme için daima montaj şemasına başvurmanız gerekir.
- Bu ürün normal alev alan yüzeylere (örn. ahşap, tuğla) monte edilemez.
- Ürünle birlikte verilen vida ve dübeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir.
- Ürünle birlikte verilen vida ve dübeller sadece sert duvarlar için uygundur.
- Diğer duvar türleri için doğru vida ve dübelleri kullanıldığında emin olun.
- Matkapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kabloları hasar vermemeye dikkat edin.
- Asla ürünü üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölüme bir şey asmayın.
- Ürünün ağırlığını taşımak için asla terminal kablolarını kullanmayın.
- ÖNEMLİ:** Seçilen bağlantı noktası/ noktaları lamba bağlantısının tam ağırlığını destekleyebilmelidir.
- Uyarı:** Kabloların uzunluğu ayarlanamaz.

GB IE	FR	PL	RUS	ES	TR
In more detail...	Et dans le détail...	Więcej szczegółów...	Подробнее...	En mayor detalle...	Daha detaylı olarak...
<p>Cable Information</p> <p>> To connect the product to the mains supply, the section of rigid cables is recommended with 1.5mm².</p> <p>> This product is double insulated and must not be earthed. If there are any incoming earth cables, they must be joined together using a suitable connector (not supplied) and well insulated with good quality insulation tape.</p> <p>> IMPORTANT: Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal.</p>	<p>Informations relatives au câble</p> <p>> Pour brancher votre produit, la section du câble utilisé (non fourni) doit être au minimum de type 1,5 mm².</p> <p>> Ce produit est muni d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre. Tous câbles de terre entrants doivent être joints ensemble à l'aide d'un serre-câble adapté (non fourni) et correctement isolés à l'aide de ruban isolant.</p> <p>> IMPORTANT : Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du branchement.</p>	<p>Informacje Okablowania</p> <p>> Aby podłączyć produkt do sieci, zaleca się używać przewodów o przekroju 1,5mm².</p> <p>> Niniejszy produkt jest podwójnie izolowany i nie należy go podłączać do uziemienia. Jeśli występują przewody uziemienia, wówczas należy je złączyć za pomocą odpowiedniego złączka (nie dołączone) i dobrze izolować za pomocą dobrej jakości taśmy izolacyjnej.</p> <p>> WAŻNE: Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza zaciskową.</p>	<p>Информация о кабеле</p> <p>> Чтобы подключить изделие к сети, рекомендуется использовать жесткие кабели с сечением 1,5 мм².</p> <p>> Это изделие имеет двойную изоляцию и не требует заземления. При наличии входящих заземляющих кабелей их нужно соединить с помощью подходящего соединителя (не поставляется) и хорошо изолировать качественной изоляционной лентой.</p> <p>> ВАЖНО: Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клемной не должны свисать провода.</p>	<p>Información de Cableado</p> <p>> Para conectar el producto a la red, se recomienda que la sección de los cables rígidos sea de al menos 1.5mm².</p> <p>> Este producto está doblemente aislado y no se puede conectar a tierra. Si hay cables de tierra, deben ser unidos con ayuda de un conector adecuado (no suministrado) y bien aislados con cinta aislante de buena calidad.</p> <p>> IMPORTANTE: Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del terminal.</p>	<p>Kablo Bilgileri</p> <p>> Ürünü aydınlatma hattına bağlamak için, rijit kablo kesitinin en az 1.5mm² olması tavsiye edilir.</p> <p>> Bu ürün çift yalıtımlıdır ve topraklanmamalıdır. Toprak kabloları varsa, uygun bir konektör (ürüne dahil değildir) kullanılarak bu kabloların birleştirilmesi ve kaliteli bir izole bant ile yalıtılması gerekir.</p> <p>> ÖNEMLİ: Tüm elektrik bağlantılarının sağlam olduğundan ve klemens grubunun digna taşan kablo telli olmadığından emin olun.</p>
<p>Bulb Changing</p> <p>> Switch off the product (preferably, isolate it at the distribution board) and allow it to cool down for at least 10 minutes (Caution: bulb gets hot during use).</p> <p>> For bulb replacement, follow the procedure as shown in the Bulb Changing line drawing.</p>	<p>Remplacement de l'ampoule</p> <p>> Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes (Attention : les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation).</p> <p>> Pour le remplacement de l'ampoule, suivez la procédure dessinée au recto.</p>	<p>Wymiana żarówki</p> <p>> Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na skrzynce rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut (Uwaga: żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca).</p> <p>> Aby wymienić żarówkę, postępuj jak opisano poniżej.</p>	<p>Замена лампы</p> <p>> Выключите светильник, также желательно отсоединить шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут (Внимание: лампы сильно нагреваются в процессе использования).</p> <p>> Для замены лампы выполните следующие действия.</p>	<p>Cambio de bombilla</p> <p>> Desenchufe el producto y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos (Precaución: la bombilla se calienta cuando está encendida).</p> <p>> Para cambiar la bombilla, siga el procedimiento especificado debajo.</p>	<p>Ampul değiştirme</p> <p>> Ürünü kapatın (tercihen dağıtım panosundan yalıtın) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (Dikkat: kullanım sırasında ampul ısınır).</p> <p>> Ampulu değiştirme için aşağıdaki prosedürü izleyin.</p>
<p>Troubleshooting</p> <p>When the bulb does not light after installation:</p> <p>> Ensure there is no electricity failure.</p> <p>> Ensure all the connections are secure.</p> <p>If you have any doubt about installation/ use of this product, consult a qualified electrician</p>	<p>Détection des pannes</p> <p>Lorsque l'ampoule ne s'allume pas après l'installation:</p> <p>> Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité.</p> <p>> Assurez-vous que tous les branchements soient faits.</p> <p>En cas de doutes concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel.</p>	<p>Rozwiązywanie problemów</p> <p>Jeśli żarówka nie zapala się po instalacji:</p> <p>> Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna.</p> <p>> Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone.</p> <p>Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości dotyczące montażu/użycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.</p>	<p>Устранение неполадок</p> <p>Если после установки лампочка не загорается:</p> <p>> Убедитесь в наличии электричества.</p> <p>> Проверьте надежность всех соединений.</p> <p>В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.</p>	<p>Solución de problemas</p> <p>Si la bombilla no se enciende después de instalarla:</p> <p>> Asegúrese de que no falla el suministro eléctrico.</p> <p>> Asegúrese de que todas las conexiones están bien.</p> <p>Si tiene alguna duda acerca del montaje/ el uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.</p>	<p>Sorun Giderme</p> <p>Montajdan sonra ampul yanmazsa:</p> <p>> Elektrik arzı olmadıgından emin olun.</p> <p>> Tüm bağlantıların sağlam olduğundan emin olun.</p> <p>Bu ürünün montaj/kullanım hakkında şüphelenir varsanız, yetkili bir elektrisyene danışın.</p>
<p>Technical information</p> <p>Supply Voltage: 220-240V- 50Hz</p> <p>Bulb Type: 1 x MAX. 11W E27 Energy Saver. (Check bulb dimensions in relation to space available.)</p> <p>Conformity with all relevant EC Directive requirements.</p> <p>Class II product - Double Insulated - No earth required.</p> <p>For indoor use only.</p>	<p>Informations techniques</p> <p>Tension d'alimentation: 220-240V- 50Hz</p> <p>Type d'ampoule: 1 x E27 11W max ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (Vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.)</p> <p>Conforme à toutes les exigences des directives européennes.</p> <p>Classe II</p> <p>Pour utilisation à l'intérieur uniquement.</p> <p>Garantie</p> <p>> La structure de ce luminaire est garantie 5 ans (à compter de la date d'achat et sur présentation du ticket de caisse).</p> <p>> Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise installation ou utilisation du luminaire</p> <p>> Ce produit ne doit pas être modifié : toute modification du produit peut le rendre dangereux et annule sa garantie.</p>	<p>Specyfikacja techniczna</p> <p>Napięcie znamionowe: 220-240V- 50Hz</p> <p>Typ lampy: 1 x E27 11W maks lub odpowiednijsza jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetlówek pozwalają na jej montaż w oprawie.)</p> <p>Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE.</p> <p>Klasa II</p> <p>Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.</p>	<p>Таблица технических данных</p> <p>Номинальное напряжение: 220-240V- 50Гц</p> <p>Тип лампочки: 1 x E27 11Вт макс или соответствующий энергосберегающей лампы. (Проверьте лампу размеры в зависимости от имеющегося пространства.)</p> <p>Соответствие всем требованиям Директивы ЕС.</p> <p>Класс II</p> <p>Только для использования в помещениях.</p>	<p>Cuadro de información técnica</p> <p>Tensión de alimentación: 220-240V- 50Hz</p> <p>Tipo de lámpara: 1 x E27 11W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)</p> <p>En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.</p> <p>Clase II</p> <p>Para uso exclusivo en espacios interiores.</p>	<p>Teknik bilgi tablosu</p> <p>Besleme Gerilimi: 220-240V- 50Hz</p> <p>Ampul tipi: 1 x E27 11W maks veya tavsiye edilen enerji tasarruflu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.</p> <p>Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur.</p> <p>Sınıf II</p> <p>Sadece kapalı alanda kullanılmıdır.</p>

8&Q plc,
Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

Castorama France
BP 101 - 59175 Templers
www.castorama.fr
N°Azur 0 810 104 104
Dites «Question» (prix approx. hors TVA)

Producent:
Castorama Polska Sp. z o. o.
ul. Krakowiaków 78;
02-255 Warszawa.
www.castorama.pl

ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Euro Depot España, S.A.U.
c/ La Selva, 10
Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
Barcelona,
España
www.bricodepot.es

İthalatçı Firma :
KOÇTAŞ YAPI
MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Şile Otobanı 11. Km
Alemdağ Sapağı
Sırn Çelik Bulvanı
No:1 C Blok
34788 Taşdelen
Çekmeköy / İSTANBUL
www.koclas.com.tr
Koçtaş Müşteri Hattı
444 0 884
Kullanım Ömrü x Yıdır

●● **IMPORTANT** - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY
 ● **IMPORTANT** - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT
 ● **WAŻNE** - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INFORMACJĘ I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU
 ● **ВАЖНО** - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО
 ● **IMPORTANTE** - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE
 ● **ÖNEMLİ** - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN